

Bachelor of Arts (B.A.) Part—I First Semester Examination

PALI

Optional Paper—1

(Literature)

Time :Three Hours]

[Maximum Marks : 80

Note :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में अनुवाद कीजिए।

1. (a) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जे कारेन्ते बोधिसत्ते ब्राह्मणकुले निब्बतित्वा वयप्पत्तो तक्कसिलायं सिप्पं गण्हित्वा आगत्वा वाराणसियं दिसापामोक्खा आचरियो अहोसि। अथकस्स ब्राह्मणस्स चतस्सो धीतरो अहेसुं। ता एवमेव चत्तारो जना पत्थयिंसु। ब्राह्मणा 'कस्स नु खो दातब्बा'ति अजानन्तो 'आचरियं पुच्छित्वा दातब्बयुत्तकस्स दस्सामी'ति तस्स सन्तिकं गन्त्वा तं अत्थं पुच्छन्तो पठमं गाथं आह.

OR/किंवा/अथवा

बाहुसच्चं च स सिप्पं च, विनयो च सुसिक्खितो।

सुभासिता च या वाचा, एतं मङ्गलमुत्तमं।।

मातापितु उपट्ठानं, पुत्तदारस्स सङ्गहो।

अनाकुला च कम्मन्ता एतं मङ्गलमुत्तमं।।

(b) Explain the importance of Titir Jataka.

8

तीतीर जातकाचे महत्व स्पष्ट करा.

तीतिर जातक का महत्व स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

जीवनातील मंगल कोणते महामंगल सुत्ताच्या आधारे स्पष्ट करा.

जीवन के मंगल कौनसे हैं ? महामंगल सुत्त के आधार पर स्पष्ट कीजिए।

2. (a) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

करणीयमत्थकुसलेन, यं तं सन्तं पदं अभिसमेच्च ।
सक्को उजूच सूजू च, सुवेची चस्स मुदु अनतिमानी ।।
सन्तुस्सको च सुभरो च, अप्पकिच्चो च सल्लहुकवुत्ति ।
सन्तिन्द्रियो च निपको च, अप्पगब्भो कुलेसु अननुगिद्धो ।।

OR/किंवा/अथवा

मनुजस्स पमत्तचरिनो, तण्हा वड्ढति मालुवा विय ।
सो प्लवती हुरा हुरं फलमिच्छवं वनस्मि वानरो ।।
यं एसा सहत्तो जम्मी, तण्हा लोके विसत्तिका ।
सोका तस्स पवड्ढन्ति, अभिवट्ठं व बीरणं ।।

(b) Explain Sermon of Kalyandhamma.

8

कल्याणधम्मचे उपदेश स्पष्ट करा.

कल्याणधम्म का उपदेश स्पष्ट कीजिए ।

OR/किंवा/अथवा

Write the importance of the Mettasutta in Suttanipat.

सुत्तनिपातात् मेत्तासुत्ताचे महत्व स्पष्ट करा.

सुत्तनिपात में मेत्तासुत्त का महत्व स्पष्ट कीजिए ।

3. (a) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

अथ खो भगवा पच्चवग्गिचे भिक्खू आमन्तेसि—“द्वेमे, भिक्खवे, अन्ता पब्बजितेन न सेवितब्बा । कतमे द्वे ?
यो चायं कामेसु कामसुखल्लिकानुयोगो हीनो गम्मो पोथुज्जनिको अनरियो अनत्थसंहितो, यो चायं अत्तकिलमथानुयोगो
दुक्खो अनरियो अनत्थसंहितो । एतो खो, भिक्खवे, उभो अन्ते अनुपगम्म, मज्झिमा पटिपदा तथागतेन अभिसम्बुद्धा,
चक्खुकरणी जाणकरणी उपसमाय अभिज्जाय सम्बोधाय निब्बानाय संवत्ति ।

OR/किंवा/अथवा

अप्पमादो अमतपदं, पमादो मच्चुनो पदं ।
अप्पमत्ता न मायन्ति, ये पमत्ता यथा मता ।।
एवं विसेसतो जत्वा, अप्पमादमिह पण्डिता ।
अप्पमोद पमोदन्ति, अरियानं गोचरे रता ।।

(b) Write the detail about dana of Anathpindik. 8

अनाथपिण्डकाच्या दानाविषयी सविस्तर लिहा.
अनाथपिण्ड के दान के बारे में विस्तार से लिखिए।

OR/किंवा/अथवा

Explain about Appamada Vaggo.

अप्पमाद वगगाला सविस्तर स्पष्ट करा.
अप्पमाद वगग को विस्तार से स्पष्ट कीजिए।

4. (a) (i) Write verbs in present tense :— 4

खालील क्रियापद वर्तमानकाळात लिहा :—
निम्न क्रियापद वर्तमानकाल में लिखिए :—

(1) गम (1) चर
(2) चज (2) पठ

OR

(ii) Write the following Vibhakti :— 4

खालील विभक्ति लिहा :—
निम्नलिखित विभक्ति लिखिए :—

(1) बुद्ध (1) मनुज
(2) नर (2) फलं

OR

(b) Translate the following sentences :— 8

खालील वाक्याचे भाषांतर करा :—
निम्नलिखित वाक्यों का भाषांतर कीजिए :—

- (i) मनुस्सो भूपालो भवति
- (ii) मनुजो बुद्धं नमति
- (iii) सुरा गामे दिस्सन्ति
- (iv) उरगा गामम्हा गच्छन्ति

- (v) यक्खो रुक्खे तिट्ठति ।
(vi) गन्धब्बो दारकं याचति ।
(vii) आलोके भूपालो तिट्ठति ।
(viii) संघो बुद्धं सरति ।

OR/किंवा/अथवा

- (i) नरो धम्मं पठति ।
(ii) पुरिसा गामं गच्छन्ति ।
(iii) सीहो संघं सरति ।
(iv) दारकेसु वाणिजो धम्मं वदति ।
(v) त्वं गामे वाणिजं रक्खसि ।
(vi) सुरियो आलोक नरानं दजाति ।
(vii) बुद्धा मनुजानं धम्मं वदन्ति ।
(viii) कुमारो लोके भूपाला भवन्ति ।

5. Write short notes :—

संक्षिप्त टिपणे लिहा :—
संक्षेप में टिप्पणियाँ लिखिये :—

- (i) वाराणसी
(ii) जातक चा अर्थ
(iii) अनाथपिण्डक
(iv) स्वराचे नियम ।